



Informe de la calidad del agua

En DS Waters of America, Inc. ("DS Waters") estamos orgullosos de la calidad de nuestros productos de agua potable. Las marcas regionales de DS Waters (Alhambra[®], Abita Springs[®], Belmont Springs[®], Crystal Springs[®], Hinckley Springs[®], Kentwood Springs[®], Mount Olympus[®], Sierra Springs[®], Sparkletts[®]), así como también nuestras marcas nacionales, Nursery Water[®] y Athena[®], cumplen o superan todos los estándares del agua embotellada de calidad y seguridad, tanto a nivel federal como estatal. La Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (US Food and Drug Administration, FDA) regula el agua embotellada como si se tratara de un alimento. DS Waters usa laboratorios certificados para realizar análisis extensivos de sus fuentes de agua y productos de agua embotellada para monitorear en forma rutinaria el cumplimiento de todas las regulaciones federales y estatales aplicables al agua embotellada. Para obtener más información acerca de las marcas de DS Waters, visite www.water.com o llame al 1-800-682-0246. También puede enviar sus consultas a:

DS Waters of America, Inc.
4170 Tanners Creek Dr.
Flowery Branch, GA 30542

Además de los estándares regulatorios estrictos existentes, la Asociación Internacional de Agua Embotellada (International Bottled Water Association, IBWA) mantiene un Código de Práctica del Agua Embotellada estricto para sus miembros. DS Waters es miembro de IBWA y cumple y supera los requisitos de calidad de del Código de Práctica de IBWA. Además, estamos orgullosos del hecho de que nuestras plantas de producción de agua embotellada son inspeccionadas anualmente por organizaciones independientes. Estas inspecciones anuales de la planta junto con análisis anuales de los productos, garantizan que las marcas de DS Waters cumplan las regulaciones federales y estatales de agua embotellada y el Código de Práctica de la IBWA. Para obtener más información acerca de IBWA y el Código de Práctica de IBWA, visite el sitio Web en <http://www.bottledwater.org> o llame a IBWA al 1-800-WATER-11.

Tipos de agua potable que ofrece DS Waters

A través de nuestras marcas regionales y nacionales, DS Waters ofrece los siguientes tipos de productos de agua potable: purificada, purificada con minerales agregados, fluorada, agua de manantial fluorada, agua purificada fluorada, agua de manantial, agua destilada, agua artesiana, agua mineral artesiana y agua agua artesiana fluorada.

Tipos de fuentes de agua utilizadas por DS Waters

DS Waters usa las siguientes fuentes de agua para sus productos de agua potable: manantiales, pozos, pozos artesianos y agua municipal tratada.

Pasos de procesamiento (tratamiento) de los productos de agua natural (de manantial y artesiana)

El agua de los manantiales seleccionados y los pozos artesianos en el lugar se filtra y se trata con luz ultravioleta y ozono como métodos de desinfección. El flúor se agrega y da como resultado agua de manantial fluorada y agua artesiana fluorada. Los minerales que ocurren naturalmente no se eliminan durante el procesamiento del agua de manantial y el agua artesiana.

Pasos del procesamiento (tratamiento) del agua purificada y el agua purificada con minerales agregados para un mejor sabor

El agua original se filtra para eliminar las impurezas y los materiales particulados. El agua pasa por procesos de filtrado adicional y ósmosis inversa para eliminar los componentes orgánicos e inorgánicos de la fuente de agua municipal. Se agrega flúor para crear agua purificada fluorada y agua purificada fluorada con minerales agregados para un mejor sabor. Un sistema de inyección mineral agrega trazas de minerales selectos aptos para el consumo que mejoran el sabor. Se usan luz ultravioleta y ozono como pasos adicionales de seguridad y desinfección.

Pasos del procesamiento (tratamiento) del agua destilada y productos de agua Nursery

La fuente de agua se filtra para eliminar las impurezas y luego se pasan por un sistema ablandador del agua que retira los minerales. Luego el agua se destila por vapor, un proceso que consiste en calentarla hasta que se forme vapor. El vapor se condensa, se eliminan los minerales y otros sólidos disueltos. En este punto, el agua destilada se filtra y se selecciona, se agregan trazas de minerales aptos para el consumo (bicarbonato de sodio, cloruro de calcio, cloruro de magnesio y fluoruro de sodio) para así crear el agua Nursery. Se usan luz ultravioleta y ozono como pasos adicionales de seguridad y desinfección.

La micro-filtración, la ósmosis inversa, la destilación por vapor, el ozono y la luz ultravioleta están todos aprobados por la Administración de Alimentos y Medicamentos para su uso en la producción de agua potable embotellada.

Los siguientes términos y declaraciones, en la mayoría de los casos no se aplican al agua embotellada y pueden estar en conflicto con las regulaciones federales para el agua embotellada, pero las exigen las leyes de California: **Declaración**

de calidad: el estándar de calidad para el agua embotellada es el nivel más alto de un contaminante que está permitido en un contenedor de agua embotellada, de acuerdo a lo establecido por la Administración de Alimentos y Medicamentos y el Departamento de Salud Pública de California. Los estándares no pueden proteger menos la salud pública o ser menos estrictos que los estándares para el agua potable pública. **Nivel máximo de contaminante (Maximum contaminant level, MCL):** el nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los principales MCL se establecen lo más cercanos a los PHG como sea posible económica y tecnológicamente posible. **Objetivo de salud pública (Public health goal, PHG):** el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Medioambiental de California. **Estándar principal del agua potable:** MCL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de control e informes y requisitos de tratamiento del agua. **Para obtener información sobre los retiros del mercado de la FDA:** <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>. El agua potable, incluida el agua embotellada, es razonable que contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información acerca de los contaminantes y los efectos potenciales en la salud en la Línea directa de Alimentos y Cosméticos de la FDA (1-888-723-3363). Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmuno-comprometidas, que incluye pero no se limita a las personas con cáncer que están sometiéndose a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos y las personas con HIV/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de las infecciones. Estas personas deberían consultar a sus proveedores de atención de la salud acerca del agua potable. Las pautas de la Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades acerca de los medios apropiados para disminuir el riesgo de infecciones por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea directa sobre agua potable segura (1-800-426-4791). Las fuentes de agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja naturalmente por la superficie de la tierra o por dentro del suelo, puede recoger sustancias que ocurren naturalmente así como también sustancias que están presentes como consecuencia de la actividad de los animales o los humanos. Las sustancias que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen a cualquiera de las siguientes: (1) Sustancias inorgánicas, que incluyen pero no se limitan a sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de las granjas, el agua de lluvia que corre en las ciudades, las descargas de agua industrial o doméstica, o la producción de combustible o gas. (2) Pesticidas y herbicidas que pueden venir de una variedad de fuentes, que incluye pero no se limita a agricultura, agua de lluvia que corre en las ciudades y usos residenciales. (3) Sustancias orgánicas que son productos derivados de los procesos industriales y la producción del petróleo, y que también pueden venir de gasolineras, agua de lluvia de las ciudades, aplicaciones de agricultura y sistemas sépticos. (4) Organismos microbianos que vienen de la vida salvaje, de las operaciones de agricultura y ganadería, de las plantas de tratamiento cloacales y de los sistemas sépticos. (5) Sustancias con propiedades radioactivas que ocurren naturalmente o que son el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras. Para garantizar que el agua embotellada sea segura para su consumo, la FDA y el Departamento de Salud Pública de California recomiendan regulaciones que limiten la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por las compañías de agua embotellada.

Datos sobre la calidad del agua

Adjunta se encuentra una copia de nuestros análisis de la calidad del agua, realizados por laboratorios certificados. Los análisis incluyen los resultados de las pruebas de calidad del agua potable embotellada que incluye datos como inorgánicos, orgánicos y radiológicos, así como también parámetros físicos.



DS WATERS: ANÁLISIS TÍPICO

TABLA 9: NURSERY

(Todos los resultados se informaron en mg/L (ppm) excepto donde se informe algo diferente)

Leyenda

ND = No detectado, ausente o presente en un nivel inferior al detectado por el método de análisis
 mg/L = miligramo (1/1,000 de un gramo) por litro = ppm = partes por millón
 ≤ = cumplimiento con menos o igual que el nivel de estándar de calidad de la FDA (nivel permitido)
 pCi/L = picroCuries por litro
 NTU = unidad de medición de la turbidez
 umhos = Microhmios, el recíproco de microhmios
 TDS = Total de sólidos disueltos (minerales)

Tipo de agua	Nursery	Estándar de calidad (SOQ) de la FDA
Químicos inorgánicos		
Antimonio	ND	0.006
Arsénico	ND	0.005
Bario	ND	1
Berilio	ND	0.004
Bromato	ND	0.01
Cadmio	ND	0.005
Sin cloro	ND	5
Cloramina	ND	4.5
Dióxido de clorina	ND	5
Cloruro	ND	1.0
Cromo	ND	0.05
Cianuro	ND	0.1
Fluoruro	0.7	1.3
Plomo	ND	0.005
Mercurio	ND	0.001
Níquel	ND	0.1
Nitrato-N	ND	10
Nitrito-N	ND	1
Nitrato +Nitrito total	ND	10
Selenio	ND	0.05
Talio	ND	0.002
Inorgánicos secundarios		
Aluminio	ND	0.2
Cloruro	7.9	250
Cobre	ND	1
Hierro	ND	0.3
Manganeso	ND	0.05
Plata	ND	250
Sulfato	ND	0.2
Total de sólidos disueltos (TDS)	25	500
Zinc	ND	5

Tipo de agua	Nursery	Estándar de calidad (SOQ) de la FDA
Químicos orgánicos volátiles (VOC)		
1,1,1-Tricloroetano	ND	0.2
1,1,2- Tricloroetano	ND	0.005
1,1-Dicloroetileno	ND	0.007
1,2,4-Triclorobenceno	ND	0.07
1,2-Dicloroetano	ND	0.005
1,2-Dicloropropano	ND	0.005
Benceno	ND	0.005
Tetracloruro de carbono	ND	0.005
cis-1,2-Dicloroetileno	ND	0.07
Trans-1,2-Dicloroetileno	ND	0.1
Etilbenceno	ND	0.7
Cloruro de metileno (Diclorometano)	ND	0.005
Monoclorobenceno	ND	0.1
o-Diclorobenceno	ND	0.6
p- Diclorobenceno	ND	0.075
Ácidos haloacéticos (HAA5)	ND	0.06
Estireno	ND	0.1
Tetracloroestileno	ND	0.005
Tolueno	ND	1
Tricloroetileno	ND	0.005
Vinilcloruro	ND	0.002
Xilenos (total)	ND	10
Bromodiclorometano	ND	No hay SOQ para contaminantes de trihalometano individuales. La suma de los 4 THM está regulada como total de trihalometanos (TTHMs)
Clorodibromometano	ND	No hay SOQ para contaminantes de trihalometano individuales. La suma de los 4 THM está regulada como total de trihalometanos (TTHMs)
Cloroformo	ND	No hay SOQ para contaminantes de trihalometano individuales. La suma de los 4 THM está regulada como total de trihalometanos (TTHMs)
Bromoformo	ND	No hay SOQ para contaminantes de trihalometano individuales. La suma de los 4 THM está regulada como total de trihalometanos (TTHMs)
Total de trihalometanos (TTHM)	ND	0.08
Químicos orgánicos semi-volátiles (SOC)		
Benzo(a)pireno	ND	0.0002
	ND	0.4
Di(2-etihexil)adipato		
Di(2-etihexil)ftalato	ND	NA
Hexaclorobenceno	ND	0.001
Hexaclorociclopentadieno	ND	0.05
Fenólicos totales recuperables	ND	0.001

Tipo de agua	Nursery	Estándar de calidad (SOQ) de la FDA
Químicos sintéticos orgánicos (SOC)		
2,4,5-TP (Silvex)	ND	0.05
2,4-D (ácido acético diclorofenoxi)	ND	0.07
Alaclor	ND	0.002
Aldicarb	ND	NA
Aldicarb sulfoxida	ND	NA
Aldicarb sulfona	ND	NA
Atrazina	ND	0.003
Carbofuran	ND	0.04
Clordano	ND	0.002
Dalapon	ND	0.2
Dibromocloropropano (DBCP)	ND	0.0002
Dinoseb	ND	0.007
Dioxina	ND	3X10 ⁻⁸
Diquat	ND	0.02
Endothall	ND	0.1
Endrin	ND	0.002
Dibromuro de etileno	ND	0.00005
Glifosato	ND	0.7
Heptacloro	ND	0.0004
Epóxido de heptacloro	ND	0.0002
Lindano	ND	0.0002
Metoxicloro	ND	0.04
Oxamilo	ND	0.2
Pentaclorofenol	ND	0.001
Picloram	ND	0.5
Bifenilos policlorinados (PCB)	ND	0.0005
Simazina	ND	0.004
Toxafeno	ND	0.003
Contaminantes regulados adicionales		
Éter de metil butil terciario (MTBE)	ND	NA
Naftaleno	ND	NA
1,1,2,2-Tetracloroetano	ND	NA
Contaminantes radiológicos		
Radioactividad de partículas alfa Gross (pCi/L)	< 0.3	15
Radioactividad de partículas beta Gross y fotones (pCi/L)	< 0.3	50
Radio 226/228 (combinado) (pCi/L)	< 1	5
Uranio	ND	0.030

Tipo de agua	Nursery	Estándar de calidad (SOQ) de la FDA
Propiedades del agua		
Color (UNIDADES)	ND	15
Turbidez (NTU)	ND	5
pH	7.36	
Olor (TON)	ND	3
Conductividad (umhos)	52.1	NA